

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 20 (1990)  
**Heft:** 12  
  
**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# aînés

N° 12  
Décembre 1990  
21<sup>e</sup> année

Mensuel pour une  
retraite plus heureuse

Direction

Yves Debraine

Rédaction

René Hug

Secrétariat

Marie-Laure Ravanne

Administration  
et rédaction :

Passage  
Saint-François 10  
1002 Lausanne  
tél. 021/312 34 29  
fax 021/312 68 28

Secrétariat ouvert  
de 9 h. à 11 h. 30  
et de 14 h. à 16 h. 30

Abonnements

Fr. 31.- par année  
Etranger Fr. 35.-

Collaborateurs réguliers

Josette Baud - J.-P. Crettenand -  
Georges Gygax - René Jeanneret  
- J.-R. Laederach - Pierre Lang -  
Jean V.-Manevy - Guy Métrailler -  
Liliane Perrin - Renée Van  
de Putte - Marie-L. Ravanne -  
J.-P. de Sury - Paul Vincent -  
Yvette Z'Graggen.

Maquette

Géraldine Brügger

Imprimeur

Presses Centrales  
Lausanne S.A.

Editeur

Société coopérative Aînés

Régie des annonces

Pour la Suisse romande:

Annonces Suisses S.A.

Assa  
Place Bel-Air 2,  
1002 Lausanne  
Téléphone 021/20 29 31

Pour la Suisse allemande  
et le Tessin:

Media-Agentur, Rolf Müller  
Case postale 234,  
8059 Zürich  
Téléphone 01/202 33 93/94

Tirage

24 000 exemplaires

Georges-André Favre et  
l'une de ses sculptures.  
Photo Y. Debraine.

RENÉ HUG  
**ÉDITORIAL**

## SOMMAIRE

- 2 DOCTEUR NATURE
- 4 NOUVELLES MÉDICALES
- 5 VOTRE SANTÉ
- 6 LE PAIN
- 8 TABLE DE FÊTE
- 9 ASTROLOGIE CULINAIRE
- 10 LA FONDUE
- 12 CONTE DE NOËL
- 14 PLUMES, POILS & CIE
- 16 CONTE DE NOËL
- 17 ART
- 18 LES ANNÉES FOLLES
- 20 LU POUR VOUS
- 23 DES AUTEURS DES LIVRES
- 24 LE RÉVEILLON D'AÎNÉS
- 25 LA FORÊT DES ESPRITS
- 29 MESSAGES ŒCUMÉNIQUES
- 30 MOTS CROISÉS
- 32 MOTS CROISÉS GÉANTS
- 34 CONTE DE NOËL
- 36 SOS CONSOMMATEURS
- 39 LES TUYAUX DE LA POLICE
- 40 PRO SENECTUTE
- 45 LE MOUVEMENT DES AÎNÉS
- 48 LES ASSURANCES SOCIALES
- 53 PETITES ANNONCES

Le paysage du retraité est en pleine mutation chez nos voisins Français. Preuve en sont les articles, publiés récemment dans «Le Monde», et qui tiennent: «Après les excès de la préretraite, les entreprises se préoccupent du sort de leurs salariés âgés. Avec l'idée de prolonger leurs carrières et de faire évoluer leurs fonctions». Et cela, tout à coup, parce que l'on se rend compte que rien ne vaut plus, dans les capacités professionnelles, que l'expérience. Plusieurs entreprises envisagent donc - certaines ont même déjà commencé - de recycler leur personnel dès l'âge de 45 ans, et de le rendre encore plus performant dans les mois et les années à venir. La France qui, il y a peu, préconisait allègrement les retraites anticipées, fait manifestement marche arrière, et ceci sur la base des expériences faites. Il se peut aussi, pourquoi pas, que l'on assiste également chez nous à un tel retour de manivelle, ce qui, du même coup, éviterait aux personnes mises à la retraite, mais encore parfaitement capable de travailler et de s'occuper, d'éviter de faire le tour des bureaux de placement, et de se maintenir dans la vie active encore quelques années. Une suggestion à méditer, et qui n'a pas que des ennemis. Preuve en est le fait que les chefs d'entreprises français ont décidé de le réaliser. Sans attendre de voir ailleurs si les résultats sont concluants...

## ACTUALITÉS



### Cadeaux de Noël

Faire une escapade d'une journée à Nuremberg et visiter le célèbre marché de Noël? C'est la proposition que fait aux lecteurs d'Aînés un club de voyageurs. «Air Loisirs» propose samedi 8 et dimanche 9 décembre prochains deux excursions d'une journée avec le départ de Genève à 8 h le matin et retour le soir vers 20 h. L'ambiance et les décorations du temps de l'Avent sont inoubliables dans cette belle ville d'Allemagne. Pour vous y rendre, c'est un avion de la compagnie suisse CTA qui vous sera proposé.

Renseignements: Club «Air Loisirs», case postale 157, 1215 Genève 15, tél. 022/49 63 24, de 14 à 18 h.

### Escalade

Mardi 11 décembre, la Fête de l'Escalade organisée par le Service social de la Ville de Genève, se déroulera dès 15 h au Centre municipal des Asters. Au programme et à la suite de la partie officielle qui sera présidée par M. Michel Rossetti, conseiller administratif, chargé des affaires sociales de la Ville de Genève, les participants pourront suivre Dann et Dany, dans un tour de grandes illusions, magie, apparitions d'animaux, femme zig-zag etc..., tandis qu'après le bris de la marmite, l'animation sera